



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Thursday, 19 February 2015 — No. 60**

*Nine forty-five*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



## Part 1

### ROUTINE PROCEEDINGS

#### STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *The Member for Laval-des-Rapides marks the birthday of two women living in his riding.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *We applaud Accueil et Intégration Bas-Saint-Laurent.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Underline the 20<sup>th</sup> anniversary of the Maison des jeunes de Sainte-Dorothée.*
- The Member for Nicolet-Bécancour on the following subject: *Tribute to Jean-Paul Charland.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Invitation to the Winter Derby at Saint-Nicolas Park.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *Union and student mobilization for quality education at UQAM.*
- The Member for Vimont on the following subject: *Congratulations to Horizon Jeunesse school and the École d'éducation internationale de Laval, winners of the Grand Prix national Essor.*
- The Member for Mirabel on the following subject: *Pierrot Breton, an amazing volunteer in our community.*
- The Member for Roberval on the following subject: *Tribute to Mr. Aurélien Gill.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Underline Rina Lasnier's contribution to Québec literature.*

#### STATEMENTS BY MINISTERS

#### INTRODUCTION OF BILLS

**PRESENTING**      (a) **Papers**  
                         (b) **Reports from committees**  
                         (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion moved by the Member for Montarville under Standing Order 97:

THAT the National Assembly acknowledge that the fundamental freedoms and rights recognized by the Québec Charter of human rights and freedoms must be exercised in a manner that is respectful of democratic values, public order and the overall well-being of Québec citizens;

THAT it acknowledge the need, in the face of religious fundamentalism and radicalism, to defend the values the Québec nation has chosen to enshrine in the Charter of human rights and freedoms;

THAT it urge the Government to introduce a bill prohibiting expressions that contradict the values set out in the Charter of human rights and freedoms by promoting hatred or fostering contempt and marginalization of persons or groups of persons on the basis of any prohibited ground for discrimination;

THAT it urge the Government to introduce a bill allowing the courts to deprive organizations of the tax benefits they enjoy under the *Act respecting municipal taxation* and the *Act respecting the Québec sales tax* if they contravene the values set out in the *Charter of human rights and freedoms*.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 13\***

An Act to give effect to the Budget Speech delivered on 4 June 2014 and to various other fiscal measures

Introduced by the Minister of Finance on **4 December 2014**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(2) Bill 20**

An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **28 November 2014**

**(3) Bill 25**

An Act to transfer the responsibility for issuing road vehicle dealer's and recycler's licences to the president of the Office de la protection du consommateur

Introduced by the Minister of Minister of Transport on 28 November 2014

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on **18 February 2015**

**(4) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

**(5) Bill 28**

An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015-2016

Introduced by the Minister of Finance on 26 November 2014

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 12 February 2015

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Chambly on **18 February 2015**

**(6) Bill 33**

An Act to amend the Courts of Justice Act

Introduced by the Minister of Justice on **17 February 2015**

**(7) Bill 34**

An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act with respect to the funding and restructuring of certain multi-employer pension plans

Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity on **18 February 2015**

*Committee Stage*

**(8) Bill 26**

An Act to ensure mainly the recovery of amounts obtained as a result of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts

Introduced by the Minister of Minister of Justice on 3 December 2014

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 10 February 2015

Passed in principle on **17 February 2015**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

**(9) Bill 19**

An Act to amend the Cooperatives Act and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of the Economy, Innovation and Exports on  
12 November 2014  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations)  
tabled on 5 December 2014  
Passed in principle on 11 February 2015  
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on  
**18 February 2015**

**(10) Bill 30**

An Act respecting mainly the suspension of payment of bonuses in the  
context of budget-balancing measures  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and  
Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 5 December  
2014  
Passed in principle on 10 February 2015  
Report from the Committee on Public Finance tabled on **17 February 2015**

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(11) Bill 190**

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as  
lessees  
Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014  
Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(12) Bill 192**

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of  
whistleblowers  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September  
2014**

**(13) Bill 193**

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**



**(14) Bill 194**

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(15) Bill 195**

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(16) Bill 196**

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

**(17) Bill 197**

An Act to reduce medication procurement costs in Québec

Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

**(18) Bill 390**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**

**(19) Bill 393**

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **4 December 2014**

**(20) Bill 394**

An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**

**(21) Bill 395**

Religious Fundamentalism Observer Act

Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

(22) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

### **IV. Government Motions**

(23) 17 February 2015

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the driver's licence exchange agreement between the Government of Québec and the Government of the Republic of Turkey, signed at Québec City, on 24 July 2014, and at Ottawa, on 15 August 2014.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 27 February 2015.

### **V. Estimates of Expenditure**

### **VI. Statutory Debates**

## **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Statutory Order**

- Hearing on the administrative management of the Régie des alcools, des courses et des jeux

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Examination of the annual reports on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Auditor General on his annual management report.
- Hearing on chapter 3 of the Auditor General's report for spring 2014 regarding the acquisition of goods and services.

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**Order in compliance with the Standing Orders**

**Surveillance of public bodies and accountability:**

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

### **Order of initiative**

- Analysis of the farmland grabbing phenomenon.

### **COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).

### **Statutory Order**

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

- By the Member for Gaspé to the Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy on the following subject: *The Liberal Government's offensive against the regions of Québec: sustained action against local and regional development* (notice given on 12 February 2015).

### **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Statutory Order**

- Hearing the heads of the university-level educational institutions.

### **COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY**

### **COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE**

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 26**, An Act to ensure mainly the recovery of amounts obtained as a result of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts (Order of reference given on 17 February 2015).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Statutory Order**

- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Special consultations:

- **Bill 20**, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation (Order of reference given on 10 February 2015).

### **Statutory Order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject : *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

### **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Statutory Order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

## **Order in compliance with the Standing Orders**

### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions

## **Part 5**

### **WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

## **Part 6**

### **NOTICES**

#### **I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

##### **Government Bills**

**(a) 18 February 2015**

An Act to confirm that the cement plant and maritime terminal projects in the territory of Municipalité de Port-Daniel–Gascons are subject solely to the authorizations required under section 22 of the Environment Quality Act – *Minister of the Economy, Innovation and Exports.*

##### **Private Members' Public Bills**

**(b) 18 February 2015**

Parliamentary Budget Officer Act – *Member for Granby.*

##### **Private Bills**

#### **II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**